

ISSN 2007-7319

VERBUM ET LINGUA

DIDÁCTICA
LENGUA Y
CULTURA

REVISTA ELECTRÓNICA

DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS



UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

ENERO/JUNIO 2020

AÑO 8, NÚMERO

15



Verbum et Lingua, Año 8,
No. 15, enero-junio 2020, es una
publicación semestral editada por
la Universidad de Guadalajara,
a través del Departamento de
Lenguas Modernas por la División
de Estudios Históricos y Humanos
del CUCSH; Guanajuato No. 1045,
Col. Alcalde Barranquitas, planta
baja, C.P. 44260. Guadalajara,
Jalisco, México, tel. (33) 38 19 33
00 ext. 23351, 23364 y 23555,
[http://www.verbumetlingua.cucsh.
udg.mx](http://www.verbumetlingua.cucsh.udg.mx), verbum.udg@gmail.com.

Editor responsable: Humberto
Márquez Estrada. Reservas de
Derechos al uso exclusivo 04-2013-
081214036300- 203, ISSN: 2007-
7319, otorgados por el Instituto
Nacional de Derechos de Autor.
Responsable de la última
actualización de este número:
Departamento de Lenguas
Modernas, CUCSH; Alexis Missael
Vizcaino Quirarte, secretario técnico.
Fecha de la última modificación:
1 de junio de 2020, con tiraje de
un ejemplar.

Las opiniones expresadas por los
autores no necesariamente reflejan
la postura del editor de la publicación.

Queda estrictamente prohibida
la reproducción total o parcial de
los contenidos e imágenes de la
publicación sin previa autorización de
la Universidad de Guadalajara.

Rector general

Dr. Ricardo Villanueva Lomelí

Vicerrector ejecutivo

Dr. Héctor Raúl Solís Gadea

Secretario general

Mtro. Guillermo Arturo Gómez

Mata

VERBUM ET LINGUA

Dirección colegiada

Sara Quintero Ramirez
Gerrard Edwin Mugford Fowler

Editor responsable

Humberto Márquez Estrada

Secretario técnico

Alexis Missael Vizcaino
Quirarte

Consejo editorial

Dr. María Luisa Arias Moreno
Universidad de Guadalajara,
México

Dr. Ruth Ban
Barry University, Estados
Unidos

Dr. Martin Becker
Universidad de Colonia,
Alemania

Dr. Olivia C. Díaz Pérez
Universidad de Guadalajara,
México

Prof. Dr. Christian Fandrych
Universidad de Leipzig,
Alemania

Dr. Mario López Barrios
Universidad de Córdoba,
Argentina

Dr. Dora Meléndez Vizcarra
Universidad de Guadalajara,
México

Dr. Juan Gabriel Nadal Palazón
Universidad Nacional
Autónoma de México, México

Dr. Margarita Ramos Godínez
Universidad de Guadalajara,
México

Prof. Dr. Rolf G. Renner
Universidad de Friburgo,
Alemania

Dr. Angela Schrott
Universidad de Kassel,
Alemania

Dr. Haydée Silva
Universidad Nacional
Autónoma de México, México

Dr. David Guadalupe Toledo
Sarracino Universidad
Autónoma de Baja California,
México

Prof. Dr. Erwin Tschimer
Universidad de Leipzig,
Alemania

Dr. Alfredo Urzúa
Universidad Estatal de
California en San Diego,
Estados Unidos

Dr. Dominique de Voghel
Lemerrier
Universidad Autónoma del
Estado de Morelos, México

Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades

Rector

Dr. Juan Manuel

Durán Juárez

Secretaría académica

Mtra. Ana María de la O

Castellanos Pinzón

Secretaría administrativa

Lic. Xóchitl Ferrer Sandoval

Directora de la División

de Estudios Históricos y

Humanos

Dra. Patricia Córdova Abundis

Jefa del Departamento de

Lenguas Modernas

Dra. Olivia C. Díaz Pérez

Comité Científico Internacional

Dr. Martin Becker
Universidad de Colonia,
Alemania

Dr. Adam Borch
Abo Akademie, Finlandia

Dra. Patricia Bou-Franch
Universitat de València, España

Dr. René Ceballos
Universidad de Leipzig,
Alemania

Dr. Michael Dobstadt
Universidad de Leipzig,
Alemania

Dr. Peter Ecke
Universidad de Arizona,
Estados Unidos

Dr. Cesar Félix-Brasdefer
Universidad de Indiana, Estados
Unidos

Dr. Lucía Fernández Amaya
Universidad Pablo de Olavide,
España

Dr. Ana María Galbán
Universidad de la Habana,
Cuba

Dr. Deniz Göktürk
Universidad de California,
Estados Unidos

Dr. Beatriz Granda
Universidad Nacional Autónoma
de México, México

Dr. Gerardo Gutiérrez Cham
Universidad de Guadalajara,
México

Dr. Werner Heidermann
Universidade Federal de Santa
Catarina, Brasil

Dra. María Magdalena
Hernández Alarcón
Universidad Veracruzana,
México

Dra. María de la O Hernández
López
Universidad Pablo de Olavide,
España

Dr. Laura Aurora Hernández
Ramírez
Universidad Autónoma de
Tlaxcala, México

Dr. Rafael Jiménez Cataño
Universidad de la Santa Cruz,
Italia

Dr. Dale Koike
Universidad de Texas, Estados
Unidos

Dr. Mario López Barrios
Universidad de Córdoba,
Argentina

Dra. Yolanda López Franco
Universidad Nacional Autónoma
de México, México

Mtra. Elisa Mai
Deutscher Akademischer
Austauschdienst (DAAD),
México

Dra. Carmen Maíz Arévalo
Universidad Complutense
Madrid, España

Dr. Manuel Maldonado Alemán
Universidad de Sevilla, España

Dra. Carlotta von Maltzan
Universidad de Stellenbosch,
Sudáfrica

Dr. Kundalini Muñoz
Cervera Aguilar
Universidad Autónoma de
México, México

Dr. Manuel Padilla Cruz
Universidad de Sevilla, España

Dra. Juliana P. Pérez
Universidade de São Paulo,
Brasil

Dr. Bernardo Enrique Pérez
Álvarez
Universidad Michoacana
de San Nicolás de Hidalgo,
México

Dra. María Elena Placencia
Birkbeck, Universidad de
Londres, Inglaterra

Dr. Karen Pupp Spinassé
Universidade Federal do Rio
Grande do Sul, Brasil

Mtro. Reynaldo Radillo
Enríquez
Universidad de Guadalajara,
México

Dr. Leonel Ruiz Miyares
Centro de Lingüística Aplicada
de Santiago de Cuba, Cuba

Dra. María Elena Sánchez
Arroba
Universidad de Quintana Roo,
México

Dra. Carmen Santamaría
García
Universidad de Alcalá, España

Mtro. Carlos César Solís
Becerra
Universidad de Guadalajara,
México

Mtro. Hugo Trejo González
Universidad de Guadalajara,
México

Dra. Rosa H. Yáñez Rosales
Universidad de Guadalajara,
México

Dra. Christiane Weller
Universidad de Monash,
Alemania

Verbum et Lingua está incluida en dos índices de calidad: LATINDEX; coordinado por el Sistema Regional para Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal, y LatinREV; coordinado por FLACSO Argentina. También, está anexada a dos bases de datos: Actualidad Iberoamericana; manejado por el Centro de Información Tecnológica de La Serena-Chile, y MIAR (Matriz de Información para el Análisis de Revistas); editado por la Universitat de Barcelona. Por último, la revista firmó la Declaración de San Francisco sobre la Evaluación de la Investigación (DORA).

VERBUM ET LINGUA

ÍNDICE

Ensayos

- Rosa Esther Delgadillo Macías
Estefany Isabel Macías Rioja
Alina María Signoret Dorcasberro
Adquisición bilingüe del discurso
narrativo. El caso de estudiantes chinos
que aprenden español **6**
- Reynaldo Radillo Enríquez
David Alejandro Becerril Aréchiga
Enfoque comunicativo y textualidad:
hablemos de las nuevas generaciones **25**
- Jorge Germán García Hughes
Te Reo Māori in the linguistic
landscape of New Zealand **38**
- César Machuca
Troleando en *Twitter*: Un estudio sobre
el troleo del mexicano **57**

VERBUM ET LINGUA

REVISTA ELECTRÓNICA DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA / AÑO 8 NÚMERO 15 / ENERO - JUNIO 2020

Jocelyn Estefanía Cuevas García
La competencia pragmática en la
enseñanza-aprendizaje de lenguas
extranjeras: un análisis de la producción
lingüística de estudiantes de FLE en
contextos determinados **77**

Luis Enrique Flores Esparza
Il riscatto della ripetizione meccanica
per migliorare l'acquisizione delle
consonanti doppie italiane tra gli
ispanofoni dell'Università Autonoma di
Aguascalientes **91**

Alicia Ivette García Navarro
An ideological discourse analysis of a
ruler: Daenerys Targeryen **108**

Carmen Maíz Arévalo
Intercultural competence and
pragmatic failure: compliments
and disagreements
in EFL **126**